



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności

2011/0309(COD)

19.6.2012

PROJEKT OPINII

Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i
Bezpieczeństwa Żywności

dla Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i
Rady w sprawie bezpieczeństwa działalności związanej z poszukiwaniem,
badaniem i eksploatacją podmorskich złóż ropy naftowej i gazu ziemnego
(COM(2011)0688 – C7-0392/2011 – 2011/0309(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej (*): Justas Vincas Paleckis

(*): Zaangażowana komisja – art. 50 Regulaminu

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wyciek ropy naftowej z platformy Deepwater Horizon w Zatoce Meksykańskiej, a ostatnio wyciek gazu z platformy wydobywczej ropy i gazu Elgin na Morzu Północnym z całą jaskrawością uwypukliły konieczność rozwiązania problemów związanych z bezpieczeństwem instalacji służących do wydobycia ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich oraz zapewnienia ochrony środowiska morskiego UE w przypadku poważnych wypadków.

Z tego powodu sprawozdawca z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji jako kluczowy instrument zapewnienia niezbędnego bezpieczeństwa i norm ochrony środowiska w UE. Jednak sprawozdawca jest przekonany, że wniosek ten można w wieloraki sposób wzmocnić, aby rzeczywiście zapewnić realizację założonych celów.

Wniosek powinien wyraźniej zobowiązywać operatorów do posiadania gwarancji finansowych koniecznych do pokrycia kosztów oczyszczania i odszkodowań w przypadku poważnego wypadku. Sprawozdawca uważa, że jest to zgodne z podstawową zasadą prawa UE w zakresie środowiska, tzn. że zanieczyszczający powinien płacić.

Ponadto postanowienia dotyczące udziału społeczeństwa należy wzmocnić zgodnie z obowiązującym prawem międzynarodowym i prawem UE w tej dziedzinie, a także należy przewidzieć, że zainteresowana społeczność będzie informowana o poważnych wypadkach oraz o krokach podejmowanych w celu ograniczenia szkód dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Od organów wydających zezwolenia należy wymagać, aby w toku rozpatrywania wniosków o udzielenie zezwolenia na prowadzenie działalności związanej z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich zwracały szczególną uwagę na wrażliwe pod względem ekologicznym środowisko morskie i przybrzeżne, natomiast pracowników należy objąć większą ochroną przy anonimowym zgłaszaniu problemów dotyczących bezpieczeństwa i środowiska.

POPRAWKI

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Artykuł 191 TFUE ustanawia cele polegające na zachowaniu, ochronie i poprawie jakości środowiska, a także wprowadza obowiązek, zgodnie z którym wszystkie działania unijne powinny wiązać się z wysokim poziomem ochrony, opartym na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, **jak również na ostrożnym i racjonalnym wykorzystaniu zasobów naturalnych.**

Poprawka

(1) Artykuł 191 TFUE ustanawia cele polegające na zachowaniu, ochronie i poprawie jakości środowiska, a także **ostrożnym i racjonalnym wykorzystywaniu zasobów naturalnych.** Artykuł wprowadza obowiązek, zgodnie z którym wszystkie działania unijne powinny wiązać się z wysokim poziomem ochrony, opartym na zasadzie ostrożności oraz na zasadach działania zapobiegawczego, **naprawiania szkody w środowisku w pierwszym rzędzie u źródła i na zasadzie „zanieczyszczający płaci”.**

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Ryzyko wystąpienia poważnego wypadku podczas prowadzenia działalności związanej z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podziemnych jest znaczne. W związku z tym, ograniczając ryzyko zanieczyszczenia wód morskich, **niniejsza inicjatywa powinna** przyczynić się do **zwiększenia** ochrony środowiska

Poprawka

(5) Ryzyko wystąpienia poważnego wypadku podczas prowadzenia działalności związanej z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podziemnych jest znaczne. W związku z tym, ograniczając ryzyko zanieczyszczenia wód morskich, **niniejsze rozporządzenie powinno** przyczynić się do **zapewnienia** ochrony środowiska

morskiego, a w szczególności do osiągnięcia najpóźniej do 2020 r. dobrego stanu ekologicznego środowiska morskiego, zgodnie z celem określonym w art. 1 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

morskiego, a w szczególności do osiągnięcia **lub utrzymania** najpóźniej do 2020 r. dobrego stanu ekologicznego środowiska morskiego, zgodnie z celem określonym w art. 1 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 6 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej, **która wymaga uwzględnienia** łącznego wpływu wszystkich rodzajów działalności oddziałującej na środowisko morskie, stanowi środowiskowy filar zintegrowanej polityki morskiej. Polityka ta ma znaczenie w kontekście eksploatacji podmorskich złóż ropy naftowej i gazu ziemnego, ponieważ wymaga **uwzględnienia** szczególnych kwestii wynikających z poszczególnych sektorów gospodarki, **mając na uwadze ogólny cel**, jakim jest **dogłębne zrozumienie** problematyki oceanów, mórz i regionów przybrzeżnych, tak aby opracować spójne podejście w zakresie problematyki morskiej, biorąc pod uwagę wszystkie aspekty gospodarcze, środowiskowe i społeczne oraz korzystając przy tym z wiedzy na temat planowania przestrzennego obszarów morskich i wiedzy o morzu.

Poprawka

(6) Dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej **jako jeden z głównych celów wymienia uwzględnienie** łącznego wpływu wszystkich rodzajów działalności oddziałującej na środowisko morskie **i** stanowi środowiskowy filar zintegrowanej polityki morskiej. Polityka ta ma znaczenie w kontekście eksploatacji podmorskich złóż ropy naftowej i gazu ziemnego, ponieważ wymaga **powiązania** szczególnych kwestii wynikających z poszczególnych sektorów gospodarki z **ogólnym celem**, jakim jest **zapewnienie dogłębnego zrozumienia** problematyki oceanów, mórz i regionów przybrzeżnych, tak aby opracować spójne podejście w zakresie problematyki morskiej, biorąc pod uwagę wszystkie aspekty gospodarcze, środowiskowe i społeczne oraz korzystając przy tym z wiedzy na temat planowania przestrzennego obszarów morskich i wiedzy o morzu.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 12 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Zgodnie z dyrektywą 85/337/EWG (z późniejszymi zmianami), która dotyczy działalności związanej z poszukiwaniem i wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego, przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia na inwestycję. Zgodnie z dyrektywą 85/337/EWG, jeśli działanie wymaga uzyskania zezwolenia na inwestycję, efektywny udział społeczeństwa należy **zapewnić** zgodnie z Konwencją Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do wymiaru sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.

Poprawka

(12) Zgodnie z dyrektywą 85/337/EWG (z późniejszymi zmianami), która dotyczy działalności związanej z poszukiwaniem i wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego, przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko między innymi z powodu ich charakteru, rozmiarów lub lokalizacji, podlegają ocenie w odniesieniu do ich skutków przed udzieleniem zezwolenia na inwestycję. Zgodnie z dyrektywą 85/337/EWG, jeśli działanie wymaga uzyskania zezwolenia na inwestycję, efektywny udział społeczeństwa **na wczesnym etapie** należy **zagwarantować** zgodnie z Konwencją Europejskiej Komisji Gospodarczej ONZ (EKG ONZ) o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do wymiaru sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(13) W Unii można znaleźć już przykłady właściwych norm w krajowych uregulowaniach dotyczących działalności związanej z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich. Normy te są jednak niejednolicie

Poprawka

(13) W Unii można znaleźć już przykłady właściwych norm w krajowych uregulowaniach dotyczących działalności związanej z wydobywaniem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich. Normy te są jednak niejednolicie

stosowane w całej Unii i jak do tej pory żadne państwo członkowskie nie wprowadziło do swojego porządku prawnego wszystkich najlepszych praktyk regulacyjnych, których celem jest zapobieganie poważnym wypadkom w morskich obiektach wydobywczych lub ograniczanie ich skutków dla **ludzi** i środowiska. Najlepsze praktyki regulacyjne **powinny umożliwić wprowadzenie skutecznych uregulowań w zakresie bezpieczeństwa i środowiska** poprzez przekazanie odpowiednich funkcji wspólnemu właściwemu organowi („właściwy organ”), który może korzystać z zasobów jednej z agencji krajowych lub z zasobów większej liczby takich agencji.

stosowane w całej Unii i jak do tej pory żadne państwo członkowskie nie wprowadziło do swojego porządku prawnego wszystkich najlepszych praktyk regulacyjnych, których celem jest zapobieganie poważnym wypadkom w morskich obiektach wydobywczych lub ograniczanie ich skutków dla **ludzkiego życia i zdrowia oraz dla** środowiska. Najlepsze praktyki regulacyjne **są niezbędne, aby stworzyć skuteczne uregulowania, które zapewniają najwyższe normy** bezpieczeństwa i **chronią środowisko, i które można osiągnąć między innymi** poprzez przekazanie odpowiednich funkcji wspólnemu właściwemu organowi („właściwy organ”), który może korzystać z zasobów jednej z agencji krajowych lub z zasobów większej liczby takich agencji.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) W odniesieniu do podmiotu posiadającego zezwolenie, któremu przyznano prawo do poszukiwania lub wydobywania ropy naftowej i gazu, właściwy organ powinien posiadać uprawnienia i odpowiednie zasoby zapewnione przez dane państwo członkowskie, aby móc podejmować działania związane z egzekwowaniem przepisów, w tym działania polegające na nakazywaniu przerwania działalności w celu **osiągnięcia odpowiedniej** ochrony pracowników i środowiska.

Poprawka

(14) W odniesieniu do podmiotu posiadającego zezwolenie, któremu przyznano prawo do poszukiwania lub wydobywania ropy naftowej i gazu, właściwy organ powinien posiadać uprawnienia i odpowiednie zasoby zapewnione przez dane państwo członkowskie, aby móc podejmować działania związane z egzekwowaniem przepisów, w tym działania polegające na nakazywaniu przerwania działalności w celu **zapewnienia** ochrony pracowników **lub w celu ochrony** środowiska **lub ludzkiego życia i zdrowia**.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Skuteczność właściwego organu w zakresie weryfikacji stosowności wprowadzonych przez posiadacza zezwolenia lub operatora mechanizmów kontroli dotyczących poważnych zagrożeń jest bezpośrednio powiązana z prowadzoną przez właściwy organ polityką regulacyjną, jego systemami oraz wiedzą w zakresie poważnych zagrożeń. Bez względu na prawo podmiotu uprawnionego do poszukiwania lub wydobycia ropy naftowej i gazu, właściwy organ powinien być upoważniony do podejmowania działań związanych z egzekwowaniem przepisów, w tym działań polegających na nakazywaniu przerwania działalności w celu **osiągnięcia odpowiedniej** ochrony pracowników **i** środowiska. Aby właściwy organ mógł realizować takie funkcje, państwo członkowskie powinno mu zapewnić odpowiednie zasoby.

Poprawka

(15) Skuteczność właściwego organu w zakresie weryfikacji stosowności wprowadzonych przez posiadacza zezwolenia lub operatora mechanizmów kontroli dotyczących poważnych zagrożeń jest bezpośrednio powiązana z prowadzoną przez właściwy organ polityką regulacyjną, jego systemami oraz wiedzą w zakresie poważnych zagrożeń. Bez względu na prawo podmiotu uprawnionego do poszukiwania lub wydobycia ropy naftowej i gazu, właściwy organ powinien być upoważniony do podejmowania działań związanych z egzekwowaniem przepisów, w tym działań polegających na nakazywaniu przerwania działalności w celu **zapewnienia** ochrony pracowników **lub w celu ochrony** środowiska **lub ludzkiego życia i zdrowia**. Aby właściwy organ mógł realizować takie funkcje, państwo członkowskie powinno mu zapewnić odpowiednie zasoby.

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 28 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(28) Ocena ryzyka w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń powinna uwzględniać ryzyko dla środowiska, w tym wpływ warunków klimatycznych i zmiany klimatu na długofalową odporność

Poprawka

(28) Ocena ryzyka w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń powinna uwzględniać ryzyko dla **ludzkiego życia i zdrowia oraz dla** środowiska, w tym wpływ warunków klimatycznych i zmiany

instalacji, a uwzględniając fakt, iż działalność związana z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich w jednym państwie członkowskim może w znacznym stopniu niekorzystnie oddziaływać na środowisko w innym państwie członkowskim, konieczne jest opracowanie i wprowadzenie w życie szczególnych ustaleń zgodnych z Konwencją o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym.

klimatu na długofalową odporność instalacji, a uwzględniając fakt, iż działalność związana z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich w jednym państwie członkowskim może w znacznym stopniu niekorzystnie oddziaływać na środowisko w innym państwie członkowskim, konieczne jest opracowanie i wprowadzenie w życie szczególnych ustaleń zgodnych z Konwencją **EKG ONZ** o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym (**znaną jako konwencja z Espoo**).

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 34 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(34) Aby zwiększyć poziom zaufania społeczeństwa w odniesieniu do sposobów zarządzania morską działalnością wydobywczą w UE i do jej integralności, państwa członkowskie powinny składać sprawozdania na temat stosownych działań i incydentów, a także powinny bezzwłocznie informować **Komisję** o poważnych wypadkach, a Komisja powinna z kolei regularnie publikować sprawozdania na temat skali działań podejmowanych w UE oraz na temat tendencji dotyczących wyników osiągniętych przez morski sektor wydobywczy w zakresie zapewniania bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Poprawka

(34) Aby zwiększyć poziom zaufania społeczeństwa w odniesieniu do sposobów zarządzania morską działalnością wydobywczą w UE i do jej integralności, państwa członkowskie powinny składać sprawozdania na temat stosownych działań i incydentów, a także powinny bezzwłocznie informować o poważnych wypadkach **Komisję oraz każde z państw członkowskich, którego terytorium lub wody są narażone na negatywne skutki, a także zainteresowaną społeczność**, a Komisja powinna z kolei regularnie publikować sprawozdania na temat skali działań podejmowanych w UE oraz na temat tendencji dotyczących wyników osiągniętych przez morski sektor wydobywczy w zakresie zapewniania bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 38 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(38) Wypełniając zobowiązania wprowadzone na mocy niniejszego rozporządzenia należy uwzględnić fakt, że wody morskie podlegające suwerenności lub jurysdykcji państw członkowskich stanowią integralną część czterech regionów morskich, określonych w art. 4 ust. 1 dyrektywy 2008/56, tzn. Morza Bałtyckiego, północno-wschodniego Oceanu Atlantyckiego, Morza Śródziemnego i Morza Czarnego. Z tego względu należy zwiększyć koordynację z krajami trzecimi, których suwerenności lub jurysdykcji podlegają wody w tych regionach morskich. Odpowiednie ramy współpracy zapewniają regionalne konwencje morskie, **określone** w art. 3 ust. 10 dyrektywy 2008/56.

Poprawka

(38) Wypełniając zobowiązania wprowadzone na mocy niniejszego rozporządzenia należy uwzględnić fakt, że wody morskie podlegające suwerenności lub jurysdykcji państw członkowskich stanowią integralną część czterech regionów morskich, określonych w art. 4 ust. 1 dyrektywy 2008/56, tzn. Morza Bałtyckiego, północno-wschodniego Oceanu Atlantyckiego, Morza Śródziemnego i Morza Czarnego. Z tego względu należy zwiększyć koordynację z krajami trzecimi, których suwerenności lub jurysdykcji podlegają wody w tych regionach morskich. Odpowiednie ramy współpracy zapewniają regionalne konwencje morskie, **przewidziane** w art. 3 ust. 10 **i art. 4** dyrektywy 2008/56.

Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 39 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(39) W odniesieniu do Morza Śródziemnego, **w powiązaniu** z niniejszym **rozporządzeniem** podejmowane są niezbędne działania w celu **przyjęcia** przez Unię Europejską protokołu o ochronie Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem wynikającym z badania i eksploatacji szelfu kontynentalnego i dna morskiego i jego podłoża („protokół o

Poprawka

(39) W odniesieniu do Morza Śródziemnego, **i oprócz zobowiązań zawartych w niniejszym rozporządzeniu, podjęte zostały lub** podejmowane są niezbędne działania w celu **przystąpienia** przez Unię Europejską **do** protokołu o ochronie Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem wynikającym z badania i eksploatacji szelfu kontynentalnego i dna

zarządzaniu strefą przybrzeżną”) do Konwencji o ochronie środowiska morskiego i regionu przybrzeżnego Morza Śródziemnego (konwencja barcelońska), która została zatwierdzona decyzją Rady 77/585/EWG.

morskiego i jego podłoża („protokół o zarządzaniu strefą przybrzeżną”) do Konwencji o ochronie środowiska morskiego i regionu przybrzeżnego Morza Śródziemnego (konwencja barcelońska), która została zatwierdzona decyzją Rady 77/585/EWG.

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 40 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(40) *Należy zwrócić szczególną uwagę na poważne kwestie dotyczące stanu środowiska na wodach arktycznych, które są środowiskiem morskim sąsiadującym ze Wspólnotą i mającym dla niej szczególne znaczenie, tak aby zapewnić ochronę środowiska Arktyki przed negatywnymi skutkami działań prowadzonych na morzu, w tym działań wydobywczych.*

Poprawka

(40) *Wody arktyczne są środowiskiem morskim sąsiadującym z Unią Europejską i mającym dla niej niespotykane i wyjątkowe znaczenie. Jest oczywiste, że w środowisku i wrażliwym ekosystemie wód arktycznych powstają poważne i prawdopodobnie nieodwracalne szkody. Z tego względu konieczne jest zwrócenie szczególnej uwagi na zapewnienie ochrony środowiska Arktyki przed negatywnymi skutkami działań prowadzonych na morzu, w tym zwłaszcza działań wydobywczych.*

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 48 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(48) Ponieważ żadne istniejące finansowe instrumenty zabezpieczające, w tym ustalenia dotyczące wspólnego ponoszenia ryzyka (risk pooling), nie są wystarczające,

Poprawka

(48) *Państwa członkowskie powinny dopilnować, aby operatorzy działający w ich jurysdykcjach wykazali, że posiadają w formie zabezpieczenia finansowego*

aby pokryć wszystkie ewentualne koszty związane z poważnymi wypadkami, Komisja powinna przeprowadzić dalszą analizę i dalsze badania w celu opracowania odpowiednich mechanizmów zapewniających sprawny system regulujący wypłatę odszkodowań za szkody związane z eksploatacją podziemnych złóż ropy naftowej i gazu ziemnego oraz określających wymogi dotyczące zdolności finansowych, w tym wymogi dotyczące dostępności odpowiednich instrumentów zabezpieczenia finansowego, oraz zapewniających inne ustalenia.

gwarancje finansowe w celu pokrycia w pełni kosztów oczyszczenia i odszkodowań w przypadku poważnego wypadku, a także powinny zdecydować, jakie instrumenty (np. fundusze, gwarancje bankowe, ubezpieczenie lub łączenie ryzyka) są odpowiednie do tego celu. Ponieważ żadne istniejące finansowe instrumenty zabezpieczające, w tym ustalenia dotyczące wspólnego ponoszenia ryzyka (risk pooling), nie są wystarczające, aby pokryć wszystkie ewentualne koszty związane z poważnymi wypadkami, Komisja powinna przeprowadzić dalszą analizę i dalsze badania w celu opracowania odpowiednich mechanizmów zapewniających sprawny system regulujący wypłatę odszkodowań za szkody związane z eksploatacją podziemnych złóż ropy naftowej i gazu ziemnego oraz określających wymogi dotyczące zdolności finansowych, w tym wymogi dotyczące dostępności odpowiednich instrumentów zabezpieczenia finansowego, oraz zapewniających inne ustalenia.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. Niniejsze rozporządzenie obowiązuje bez uszczerbku dla dyrektyw **85/337/WE**, 2008/1/WE oraz 2003/4/WE.

Poprawka

6. Niniejsze rozporządzenie obowiązuje bez uszczerbku dla dyrektyw **2011/92/WE**, 2008/1/WE oraz 2003/4/WE.

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. „możliwy do przyjęcia” oznacza **uznanie** poziomu ryzyka wystąpienia poważnego wypadku za akceptowalny w **na tyle wysokim** stopniu, że przeznaczenie większej ilości czasu oraz dodatkowych zasobów lub kosztów na jego obniżenie nie zapewni znaczącego zmniejszenia ryzyka;

Poprawka

1. „możliwy do przyjęcia” oznacza **ograniczenie** poziomu ryzyka wystąpienia poważnego wypadku w **takim możliwie najwyższym** stopniu, że **odpowiednie** przeznaczenie większej ilości czasu oraz dodatkowych zasobów lub kosztów na jego obniżenie nie zapewni znaczącego zmniejszenia ryzyka;

Or. en

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 13

Tekst proponowany przez Komisję

13. „sektor” oznacza przedsiębiorstwa prywatne, które są bezpośrednio zaangażowane w działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, lub których działania są ściśle związane z taką działalnością;

Poprawka

13. „sektor” oznacza przedsiębiorstwa prywatne **lub publiczne**, które są bezpośrednio zaangażowane w działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, lub których działania są ściśle związane z taką działalnością;

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 17

Tekst proponowany przez Komisję

17. „posiadacz zezwolenia” oznacza podmiot posiadający zezwolenie na

Poprawka

17. „posiadacz zezwolenia” oznacza podmiot posiadający zezwolenie na

prowadzenie *morskiej* działalności *wydobywczej* zgodnie z dyrektywą 94/22/WE;

prowadzenie działalności *związanej z eksploatacją podmorskich złóż ropy naftowej i gazu ziemnego* zgodnie z dyrektywą 94/22/WE;

Or. en

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 18

Tekst proponowany przez Komisję

18. „poważny wypadek” oznacza zdarzenie, takie jak pożar lub wybuch, **poważna** utrata kontroli nad odwiertem lub znaczny wyciek węglowodorów do środowiska, poważne uszkodzenie instalacji lub znajdujących się na niej urządzeń, utrata integralności konstrukcyjnej instalacji oraz każde inne zdarzenie wiążące się ze śmiercią lub poważnymi obrażeniami pięciu lub więcej osób znajdujących się na instalacji lub wykonujących pracę związaną z działalnością instalacji;

Poprawka

18. „poważny wypadek” oznacza zdarzenie, takie jak pożar lub wybuch, utrata kontroli nad odwiertem lub znaczny wyciek węglowodorów **lub innych substancji chemicznych** do środowiska, poważne uszkodzenie instalacji lub znajdujących się na niej urządzeń, utrata integralności konstrukcyjnej instalacji oraz każde inne zdarzenie wiążące się ze śmiercią lub poważnymi obrażeniami pięciu lub więcej osób znajdujących się na instalacji lub wykonujących pracę związaną z działalnością instalacji;

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 20

Tekst proponowany przez Komisję

20. „instalacja inna niż wydobywcza” oznacza instalację inną niż wydobywcza, wykorzystywaną zarówno do celów wierceń poszukiwawczych, jak również jako instalację pomocniczą dla instalacji wydobywczej;

Poprawka

20. „instalacja inna niż wydobywcza” oznacza instalację inną niż wydobywcza, wykorzystywaną zarówno do celów wierceń poszukiwawczych, jak również jako instalację pomocniczą dla instalacji wydobywczej **ropy naftowej i gazu ziemnego**;

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 21

Tekst proponowany przez Komisję

21. „działalność związana z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich” oznacza wszelkie działania związane z poszukiwaniem, wydobyciem lub przetwarzaniem na morzu ropy naftowej i gazu ziemnego. Działalność ta obejmuje transport ropy naftowej i gazu ziemnego przez infrastrukturę morską połączoną z instalacją lub z instalacją podwodną;

Poprawka

21. „działalność związana z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich” oznacza wszelkie działania związane z poszukiwaniem, wydobyciem lub przetwarzaniem na morzu ropy naftowej i gazu ziemnego **lub z zaprzestaniem eksploatacji instalacji związanej z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich.** Działalność ta obejmuje transport ropy naftowej i gazu ziemnego przez infrastrukturę morską połączoną z instalacją lub z instalacją podwodną;

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 22

Tekst proponowany przez Komisję

22. „operator” oznacza **operatora instalacji wydobywczej lub właściciela instalacji innej niż wydobywcza, jak również operatora eksploatującego odwiert. Zarówno operator, jak i posiadacz zezwolenia są objęci definicją zawartą w art. 2 ust. 6 dyrektywy 2004/35/WE;**

Poprawka

22. „operator” oznacza **każdą osobę fizyczną lub prawną, która eksploatuje lub kontroluje instalację, lub której powierzono decydujące uprawnienia gospodarcze lub decyzyjne w zakresie funkcjonowania instalacji pod względem technicznym;**

Or. en

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 25

Tekst proponowany przez Komisję

25. „wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego” oznacza wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego z warstw podziemnych obszaru będącego przedmiotem zezwolenia do celów komercyjnych, w tym przetwarzanie ropy naftowej i gazu ziemnego na morzu oraz ich transport przez powiązaną infrastrukturę złożoną z rur i innych elementów, a także przez głowice szybów na dnie morza, i/lub magazynowanie gazu w formacjach podpowierzchniowych w celu jego późniejszego odzyskania;

Poprawka

25. „wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego” oznacza wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego z warstw podziemnych obszaru **morskiego** będącego przedmiotem zezwolenia do celów komercyjnych, w tym przetwarzanie ropy naftowej i gazu ziemnego na morzu oraz ich transport przez powiązaną infrastrukturę złożoną z rur i innych elementów, a także przez głowice szybów na dnie morza, i/lub magazynowanie gazu w formacjach podpowierzchniowych w celu jego późniejszego odzyskania;

Or. en

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 28 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

28a. „zainteresowana społeczność” oznacza część społeczeństwa, której dotyczą lub mogą dotyczyć kwestie objęte niniejszym rozporządzeniem lub która ma interes w kwestiach objętych jego zakresem; na użytek tej definicji organizacje pozarządowe promujące ochronę środowiska naturalnego i spełniające wszelkie stosowne wymogi wynikające z prawa krajowego uznaje się za zainteresowane;

Or. en

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 29

Tekst proponowany przez Komisję

29. „właściwy organ” oznacza (w kontekście reagowania na wypadek awarii spowodowanej wypadkiem na morskiej instalacji wydobywczej) podstawową organizację reagującą w państwie członkowskim w przypadku awarii, odpowiedzialną za uruchomienie działań w odpowiedzi na awarię spowodowaną poważnym wypadkiem związanym z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich;

Poprawka

29. „właściwy organ” oznacza (w kontekście reagowania na wypadek awarii spowodowanej wypadkiem na morskiej instalacji wydobywczej) podstawową organizację reagującą w państwie członkowskim w przypadku awarii, odpowiedzialną za uruchomienie **i koordynację** działań w odpowiedzi na awarię spowodowaną poważnym wypadkiem związanym z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich;

Or. en

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 32

Tekst proponowany przez Komisję

32. „eksploatacja odwiertu” oznacza wykonanie odwiertu do celów poszukiwawczych lub wydobywczych, w tym zawieszenie eksploatacji, naprawę **lub** modyfikację odwiertów, trwałe wyłączenie lub każdą inną operację dotyczącą odwiertu, która może spowodować przypadkowe uwolnienie płynów lub ryzyko wystąpienia poważnego wypadku;

Poprawka

32. „eksploatacja odwiertu” oznacza wykonanie odwiertu do celów poszukiwawczych lub wydobywczych, w tym zawieszenie eksploatacji, naprawę, modyfikację **zatkanie lub zamknięcie** odwiertów, trwałe wyłączenie lub każdą inną operację dotyczącą odwiertu, która może spowodować przypadkowe uwolnienie płynów lub ryzyko wystąpienia poważnego wypadku;

Or. en

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – punkt 33 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

33a. „ekstremalne warunki eksploatacji” oznaczają warunki panujące w strefie eksploatacji, które zwiększają poziom ryzyka morskiej działalności wiertniczej i eksploatacyjnej oraz ograniczają możliwość interwencji urzędów służących do reagowania lub interwencji personelu, a także możliwość oczyszczenia lub usunięcia rozlanej ropy naftowej lub niebezpiecznych substancji. Obejmują one, ale nie wyłącznie, warunki fizyczne, geologiczne, ekologiczne i społeczne tej strefy.

Or. en

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. W razie zaistnienia poważnego wypadku operatorzy i właściwe organy stosują wszelkie odpowiednie środki w celu ograniczenia wpływu wypadku na zdrowie ludzi i na środowisko oraz w miarę możliwości w celu uniknięcia poważnych zakłóceń wydobycia ropy naftowej i gazu ziemnego w Unii.

3. W razie zaistnienia poważnego wypadku operatorzy i właściwe organy **z państw członkowskich, których dotyczy ten wypadek**, stosują wszelkie odpowiednie środki w celu ograniczenia wpływu wypadku na zdrowie ludzi i na środowisko oraz w miarę możliwości w celu uniknięcia poważnych zakłóceń wydobycia ropy naftowej i gazu ziemnego w Unii.

Or. en

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. W razie poważnego wypadku właściwy organ państwa członkowskiego, na którego wodach doszło do tego wypadku, niezwłocznie powiadamia Komisję, pozostałe zainteresowane państwa członkowskie i ich właściwe organy oraz zainteresowaną społeczność o tym wypadku oraz o środkach podejmowanych w celu ograniczenia wpływu wypadku na środowisko i na zdrowie ludzkie.

Or. en

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego objętą niniejszym rozporządzeniem prowadzi się w oparciu o systematyczną ocenę prawdopodobieństwa wystąpienia zdarzeń niebezpiecznych oraz ocenę ich skutków, a także w oparciu o środki kontroli wdrażane w celu zapewnienia sytuacji, w której ryzyko poważnych wypadków mających wpływ na ludzi, środowisko i morskie aktywa wydobywcze jest ***na poziomie możliwym*** do przyjęcia.

4. Działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego objętą niniejszym rozporządzeniem prowadzi się w oparciu o systematyczną ocenę prawdopodobieństwa wystąpienia zdarzeń niebezpiecznych oraz ocenę ich skutków, a także w oparciu o środki kontroli wdrażane w celu zapewnienia sytuacji, w której ryzyko poważnych wypadków mających wpływ na ludzi, środowisko i morskie aktywa wydobywcze jest ***ograniczone do minimalnego, możliwego*** do przyjęcia ***poziomu***.

Or. en

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Bez uszczerbku dla ust. 3 udzielając zezwolenia na działalność eksploatacyjną lub wydobywczą, właściwy organ należycie uwzględni wszystkie wnioski składane przez wnioskodawcę, który prowadził działalność związaną z poszukiwaniem ropy naftowej i gazu ziemnego w złożach podmorskich.

Or. en

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Oceniając zdolność techniczną i finansową podmiotów wnioskujących o zezwolenie na działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego, organy wydające zezwolenia zgodnie z dyrektywą 94/22/WE uwzględniają ryzyko, zagrożenia, a także wszelkie inne istotne informacje dotyczące lokalizacji oraz danego etapu działalności poszukiwawczej i wydobywczej.

4. Oceniając zdolność techniczną i finansową podmiotów wnioskujących o zezwolenie na działalność związaną z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego, organy wydające zezwolenia zgodnie z dyrektywą 94/22/WE uwzględniają ryzyko, zagrożenia, a także wszelkie inne istotne informacje dotyczące lokalizacji oraz danego etapu działalności poszukiwawczej i wydobywczej, ***a także upewniają się, że zasoby finansowe na pokrycie ewentualnych zobowiązań związanych między innymi z poważnym wypadkiem lub incydem są proporcjonalne do ryzyka związanego z działalnością oraz że są one na poziomie wystarczającym do pokrycia w pełni kosztów oczyszczenia i odszkodowań w razie poważnego wypadku lub incydemtu.***

Or. en

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. W toku rozpatrywania wniosków o udzielenie zezwolenia na prowadzenie działalności związanej z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich zgodnie z dyrektywą 94/22/WE organy wydające zezwolenia zwracają szczególną uwagę na wrażliwe pod względem ekologicznym środowisko morskie i przybrzeżne, w szczególności na ekosystemy, które odrywają ważną rolę w łagodzeniu skutków zmian klimatu i dostosowywaniu się do nich, takie jak słone bagna i skupiska trawy morskiej, a także morskie obszary chronione, takie jak specjalne obszary ochrony na mocy dyrektywy siedliskowej lub dyrektywy ptasiej.

Or. en

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie na wczesnym etapie zapewniają przedstawicielom społeczeństwa skuteczną możliwość udziału w procedurach związanych z procedurami wydawania zezwoleń w swoich jurysdykcjach, zgodnie z wymogami określonymi w załączniku I. Stosowane procedury są procedurami określonymi w załączniku II do dyrektywy 2003/35/WE.

1. Państwa członkowskie **dopilnowują, aby przedstawiciele społeczeństwa jak najszybciej otrzymywali informacje o wnioskach o wydanie zezwolenia, o którym mowa w art. 4, oraz** na wczesnym etapie zapewniają przedstawicielom społeczeństwa skuteczną możliwość udziału w procedurach związanych z procedurami wydawania zezwoleń w swoich jurysdykcjach, zgodnie

z wymogami określonymi w załączniku I.
Stosowane procedury są procedurami
określonymi w załączniku II do dyrektywy
2003/35/WE.

Or. en

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Instalacje są eksploatowane na obszarach będących przedmiotem zezwolenia wyłącznie przez posiadaczy zezwoleń lub podmioty zaangażowane i wyznaczone przez nich do tego celu, a także zatwierdzone przez państwa *członkowskie*.

Poprawka

1. Instalacje są eksploatowane na obszarach będących przedmiotem zezwolenia wyłącznie przez posiadaczy zezwoleń lub podmioty zaangażowane i wyznaczone przez nich do tego celu, a także zatwierdzone *przez właściwy organ zainteresowanego państwa członkowskiego*.

Or. en

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

(b) prowadzenie kontroli i postępowań wyjaśniających, a także stosowanie działań związanych z egzekwowaniem przepisów;

Poprawka

(b) *nadzorowanie lub* prowadzenie kontroli i postępowań wyjaśniających, a także stosowanie działań związanych z egzekwowaniem przepisów;

Or. en

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Z zastrzeżeniem przepisów przejściowych określonych w **art. 39**, operator instalacji wydobywczej lub innej niż wydobywca przekazuje właściwemu organowi następujące dokumenty:

Poprawka

1. Z zastrzeżeniem przepisów przejściowych określonych w **art. 38**, operator instalacji wydobywczej lub innej niż wydobywca przekazuje właściwemu organowi następujące dokumenty:

Or. en

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji wydobywczej zawiera szczegółowe dane określone w częściach 2 i 5 załącznika II.

Poprawka

1. Sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji wydobywczej zawiera szczegółowe dane określone w częściach 2 i 5 załącznika II **oraz zawiera poświadczenia, że przeprowadzono konsultacje z pracownikami.**

Or. en

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W przypadku istotnych modyfikacji instalacji wydobywczej lub **jej planowanego** demontażu sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji wydobywczej zostaje zmienione zgodnie z częścią 6 załącznika II, a następnie zostaje przedłożone właściwemu

Poprawka

3. W przypadku istotnych modyfikacji instalacji wydobywczej lub **planowania jej demontażu lub wyłączenia z eksploatacji** sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji wydobywczej zostaje zmienione zgodnie z częścią 6 załącznika II, a następnie

organowi.

zostaje przedłożone właściwemu organowi.

Or. en

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji innej niż wydobywca zawiera szczegółowe dane określone w częściach 3 i 5 załącznika II.

Poprawka

1. Sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji wydobywczej zawiera szczegółowe dane określone w częściach 3 i 5 załącznika II **oraz zawiera poświadczenia, że przeprowadzono konsultacje z pracownikami.**

Or. en

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. W przypadku istotnych modyfikacji instalacji innej niż wydobywca lub **jej planowanego** demontażu sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji innej niż wydobywca zostaje zmienione zgodnie z częścią 6 załącznika II (z wyłączeniem pkt 4), a następnie zostaje przedłożone właściwemu organowi.

Poprawka

2. W przypadku istotnych modyfikacji instalacji innej niż wydobywca lub **planowania jej demontażu lub wyłączenia z eksploatacji** sprawozdanie dotyczące poważnych zagrożeń dla instalacji innej niż wydobywca zostaje zmienione zgodnie z częścią 6 załącznika II (z wyłączeniem pkt 4), a następnie zostaje przedłożone właściwemu organowi.

Or. en

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Operatorzy zapewniają uwzględnienie ustaleń i uwag dokonanych przez niezależnego rzeczoznawcę ds. weryfikacji odwiertów zgodnie z niniejszym artykułem ust. 3 lit. b) w zawiadomieniu o eksploatacji odwiertu przewidzianym w art. 13.

Poprawka

5. Operatorzy zapewniają uwzględnienie ustaleń i uwag dokonanych przez niezależnego rzeczoznawcę ds. weryfikacji odwiertów zgodnie z niniejszym artykułem ust. 3 lit. b), **a także odpowiedzi i działań podjętych przez operatora w reakcji na ustalenia niezależnego weryfikatora** w zawiadomieniu o eksploatacji odwiertu przewidzianym w art. 13.

Or. en

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Jeżeli państwo członkowskie uznaje, że eksploatacja odwiertu lub eksploatacja instalacji może mieć znaczny negatywny wpływ na wody innego państwa członkowskiego w razie wypadku, lub jeżeli państwo członkowskie, które jest potencjalnie narażone na taki wpływ, złoży odpowiedni wniosek, państwo członkowskie, w którego jurysdykcji planowane jest rozpoczęcie działalności, przekazuje państwu członkowskiemu narażonemu na negatywny wpływ odpowiednie informacje i podejmuje działania na rzecz przyjęcia wspólnych środków zapobiegawczych, aby zapobiec szkodom.

Poprawka

1. Jeżeli państwo członkowskie uznaje, że eksploatacja odwiertu lub eksploatacja instalacji może mieć znaczny negatywny wpływ na **środowisko naturalne lub** wody innego państwa członkowskiego w razie wypadku, lub jeżeli państwo członkowskie, które jest potencjalnie narażone na taki wpływ, złoży odpowiedni wniosek, państwo członkowskie, w którego jurysdykcji planowane jest rozpoczęcie działalności, przekazuje państwu członkowskiemu narażonemu na negatywny wpływ odpowiednie informacje.

Na wniosek państwa członkowskiego narażonego na negatywny wpływ państwo członkowskie, w którego jurysdykcji planowane jest rozpoczęcie działalności,

zezwala na przeprowadzenie przez zainteresowane państwa członkowskie wspólnej inspekcji eksploatacji odwiertu lub instalacji i podejmuje działania na rzecz przyjęcia wspólnych środków zapobiegawczych, aby zapobiec szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Or. en

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Jeżeli brak zgodności z **przepisami** ust. 1 **niniejszego artykułu** powoduje bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub znaczące bezpośrednie zagrożenie dla bezpieczeństwa i/lub środowiska, operator wstrzymuje eksploatację instalacji lub jej **odpowiedniej** części do momentu **przywrócenia zgodności z przepisami**.

Poprawka

2. Jeżeli brak zgodności z **wymogami ustanowionymi w** ust. 1 powoduje bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia ludzkiego lub znaczące bezpośrednie zagrożenie dla bezpieczeństwa i/lub środowiska, operator wstrzymuje eksploatację instalacji lub jej **odpowiednich** części do momentu, **gdy operator wykaze, że przywrócono zgodność z wymogami ustanowionymi w ust. 1.**

Or. en

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W przypadku zastosowania **środków wymienionych w** ust. 2 **niniejszego artykułu** operator bezzwłocznie zawiadamia **o nich** właściwy organ.

Poprawka

3. W przypadku zastosowania ust. 2 operator bezzwłocznie zawiadamia właściwy organ **o środkach, jakie podjął w celu zapewnienia zgodności z wymogami ustanowionymi w ust. 1.**

Poprawka 45**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 20 – ustęp 4***Tekst proponowany przez Komisję*

4. Właściwy organ opracowuje roczne plany skutecznego nadzoru, **obejmujące również kontrole**, dotyczące działań wiążących się z poważnymi zagrożeniami, **opierając się** na ocenie ryzyka i **zwracając** szczególną uwagę na **dokumenty złożone** zgodnie z art. 9 **oraz sprawdzając ich zgodność z przepisami, a także monitoruje ich skuteczność i stosuje** niezbędne środki w celu ich udoskonalania.

Poprawka

4. Właściwy organ opracowuje **i przygotowuje** roczne plany skutecznego nadzoru dotyczące działań wiążących się z poważnymi zagrożeniami. **Plany te przewidują regularne monitorowanie i inspekcje takich działań. Plany te opierają się również** na ocenie ryzyka i **zwracają** szczególną uwagę na **sprawdzenie zgodności z dokumentami złożonymi** zgodnie z art. 9. **Skuteczność planów jest regularnie poddawana przeglądowi, a właściwy organ podejmuje wszelkie** niezbędne środki w celu ich udoskonalania.

Or. en

Poprawka 46**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 21 – ustęp 1***Tekst proponowany przez Komisję*

1. Właściwe organy ustanawiają procedury umożliwiające anonimowe zgłaszanie problemów dotyczących bezpieczeństwa **i/lub** środowiska związanych z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich. Właściwe organy ustanawiają również procedury analizy takich zgłoszeń, **gwarantując** jednocześnie zachowanie anonimowości osób, które dokonują zgłoszeń.

Poprawka

1. Właściwe organy ustanawiają procedury umożliwiające anonimowe zgłaszanie problemów dotyczących bezpieczeństwa lub środowiska związanych z wydobyciem ropy naftowej i gazu ziemnego ze złóż podmorskich **objętych niniejszym rozporządzeniem**. Właściwe organy ustanawiają również procedury analizy takich zgłoszeń, **dbając** jednocześnie o zachowanie anonimowości osób, które dokonują zgłoszeń.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Operatorzy przekazują szczegółowe informacje o ustaleniach krajowych wymaganych na mocy ust. 1 swoim pracownikom oraz pracownikom swoich podwykonawców, a także zapewniają uwzględnienie informacji o anonimowym zgłaszaniu problemów w ramach odpowiednich szkoleń i działań informacyjnych.

Poprawka

2. Operatorzy przekazują szczegółowe informacje o ustaleniach krajowych **dokonanych przez właściwe organy i** wymaganych na mocy ust. 1 swoim pracownikom oraz pracownikom **wszystkich** swoich podwykonawców, a także zapewniają uwzględnienie informacji o anonimowym zgłaszaniu problemów w ramach odpowiednich szkoleń i działań informacyjnych **oraz w umowie o pracę danego pracownika.**

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 25 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Bezpośrednio po poważnym wypadku operator przekazuje właściwemu organowi odpowiednie informacje, w tym o okolicznościach wypadku i o jego skutkach.

Poprawka

1. Bezpośrednio po poważnym wypadku operator przekazuje właściwemu organowi **wszystkie** odpowiednie informacje, w tym o okolicznościach wypadku i o jego skutkach. **Jeżeli wypadek może mieć wpływ na terytorium (w tym wody) innego państwa członkowskiego, właściwy organ państwa członkowskiego, na którego wodach lub na którego terytorium doszło do tego wypadku, niezwłocznie powiadamia właściwy organ zainteresowanego państwa członkowskiego oraz zainteresowaną społeczność o tym wypadku oraz o środkach podejmowanych w celu**

***ograniczenia szkód dla środowiska i
zdrowia ludzkiego.***

Or. en

Poprawka 49

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5**

Tekst proponowany przez Komisję

5. Operator regularnie testuje skuteczność wewnętrznych planów działania na wypadek awarii.

Poprawka

5. Operator regularnie testuje skuteczność wewnętrznych planów działania na wypadek awarii, ***a w szczególności testuje skuteczność urządzeń służących do reagowania i zdolności reagowania zgodnie z załącznikiem V sekcja 1 pkt 2a.***

Or. en

Poprawka 50

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Operator bezzwłocznie informuje właściwe organy o poważnym wypadku lub o sytuacji wiążącej się z bezpośrednim ryzykiem wystąpienia poważnego wypadku. W razie konieczności właściwe organy udzielają danemu operatorowi pomocy, tak aby zapobiec zwiększeniu ryzyka lub skali wypadku.

Poprawka

1. Operator bezzwłocznie informuje właściwe organy o poważnym wypadku, ***w tym o jego przyczynach i możliwym wpływie na środowisko oraz ludzkie życie i zdrowie***, lub o sytuacji wiążącej się z bezpośrednim ryzykiem wystąpienia poważnego wypadku. W razie konieczności właściwe organy udzielają danemu operatorowi pomocy, tak aby zapobiec zwiększeniu ryzyka lub skali wypadku.

Or. en

Poprawka 51

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 1 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1) nazwa i adres operatora instalacji;

Poprawka

1) nazwa i adres operatora instalacji **oraz, jeżeli są inne, właściciela instalacji;**

Or. en

Poprawka 52

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

5) opis instalacji i warunków panujących w przewidywanej lokalizacji;

Poprawka

5) opis instalacji i warunków panujących w przewidywanej lokalizacji, **w tym wszelkie możliwe fizyczne, geograficzne, meteorologiczne lub środowiskowe ograniczenia eksploatacji w tej lokalizacji;**

Or. en

Poprawka 53

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 2 – punkt 13

Tekst proponowany przez Komisję

13) opis elementów środowiska, które będą znacznie narażone na negatywne skutki, ocena zidentyfikowanych potencjalnych skutków dla środowiska, obejmujących w szczególności wycieki zanieczyszczeń do środowiska, oraz opis środków technicznych i innych niż techniczne przewidzianych w celu zapobiegania takim wyciekom oraz ograniczania i niwelowania ich, takich jak np. monitorowanie.

Poprawka

13) opis elementów środowiska, które będą znacznie narażone na negatywne skutki, ocena zidentyfikowanych potencjalnych skutków dla środowiska, obejmujących w szczególności wycieki **substancji chemicznych, innych niebezpiecznych substancji i** zanieczyszczeń do środowiska, oraz opis środków technicznych i innych niż techniczne przewidzianych w celu zapobiegania takim wyciekom oraz ograniczania i niwelowania ich, takich jak

np. monitorowanie.

Or. en

Poprawka 54

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 3 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1) nazwa i adres operatora instalacji;

Poprawka

1) nazwa i adres operatora instalacji **oraz, jeżeli są inne, właściciela instalacji;**

Or. en

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 3 – punkt 14

Tekst proponowany przez Komisję

14) opis elementów środowiska, które będą znacznie narażone na negatywne skutki, ocena zidentyfikowanych potencjalnych skutków dla środowiska, obejmujących w szczególności wycieki zanieczyszczeń do środowiska, oraz opis środków technicznych i innych niż techniczne przewidzianych w celu zapobiegania takim wyciekom oraz ograniczania i niwelowania ich, takich jak np. monitorowanie.

Poprawka

14) opis elementów środowiska, które będą znacznie narażone na negatywne skutki, ocena zidentyfikowanych potencjalnych skutków dla środowiska, obejmujących w szczególności wycieki **substancji chemicznych, innych niebezpiecznych substancji i** zanieczyszczeń do środowiska, oraz opis środków technicznych i innych niż techniczne przewidzianych w celu zapobiegania takim wyciekom oraz ograniczania i niwelowania ich, takich jak np. monitorowanie.

Or. en

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 4 – punkt 11 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) szczegółowe informacje o warunkach środowiskowych, które **uwzględniono** w wewnętrznym planie działania na wypadek awarii instalacji,

Poprawka

b) szczegółowe informacje o warunkach środowiskowych, które **zawarto** w wewnętrznym planie działania na wypadek awarii instalacji,

Or. en

Poprawka 57

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 4 – punkt 11 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) szczegółowe informacje o postanowieniach dotyczących mechanizmu reagowania na wypadek awarii, w tym w razie poważnego wypadku zagrażającego środowisku, które nie zostały uwzględnione w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń, oraz

Poprawka

c) szczegółowe informacje o postanowieniach dotyczących mechanizmu reagowania na wypadek awarii, w tym w razie poważnego wypadku **lub incydentu** zagrażającego środowisku **lub zdrowiu ludzkiemu**, które nie zostały uwzględnione w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń, oraz

Or. en

Poprawka 58

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II – ustęp 6 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. nazwa i adres operatora instalacji;

Poprawka

1. nazwa i adres operatora instalacji **oraz, jeżeli są inne, właściciela instalacji;**

Or. en

Poprawka 59

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III – ustęp 3 – litera i)

Tekst proponowany przez Komisję

i) ocenę dostępności urządzeń służących do reagowania w przypadku awarii i stosowności procedur zapewniających ich odpowiednie wykorzystanie.

Poprawka

i) ocenę dostępności **i adekwatności oraz właściwego funkcjonowania** urządzeń służących do reagowania w przypadku awarii i stosowności procedur zapewniających ich odpowiednie wykorzystanie.

Or. en

Poprawka 60

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Operatorzy gwarantują, że substancje niebezpieczne są przez cały czas zamknięte w rurociągach, na statkach lub w systemach przewidzianych do celów ich bezpiecznego przechowywania. Ponadto operatorzy gwarantują, że żadna pojedyncza awaria bariery izolującej nie spowoduje incydentu związanego z poważnym zagrożeniem.

Poprawka

4. Operatorzy gwarantują, że substancje **chemiczne i inne** niebezpieczne **substancje** są przez cały czas zamknięte w rurociągach, na statkach lub w systemach przewidzianych do celów ich bezpiecznego przechowywania. Ponadto operatorzy gwarantują, że żadna pojedyncza awaria bariery izolującej nie spowoduje incydentu związanego z poważnym zagrożeniem, **który będzie miał wpływ w szczególności na środowisko lub ludzkie życie lub zdrowie.**

Or. en

Poprawka 61

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – ustęp 1 – punkt 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ca) najbardziej pesymistyczny scenariusz wycieku, podający szczegółowe dane dotyczące potencjalnej dziennej ilości, trajektorii oraz dotkniętych obszarów w przypadku najbardziej pesymistycznej wersji wycieku w wyniku niekontrolowanego wybuchu. Ponadto scenariusz ten musi zawierać informacje na temat możliwej reakcji i ewentualnego opóźnienia w przypadku najbardziej pesymistycznego scenariusza wycieku w ekstremalnych warunkach eksploatacji.

Or. en

Poprawka 62

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – ustęp 1 – punkt 1 – litera g)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) ustalenia zapewniające koordynację działań z działaniami ratunkowymi opisanymi w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń, opisane na przykład w pkt 7 części 2 i pkt 7 części 3 załącznika II, tak aby zagwarantować duże szanse przeżycia osób przebywających na instalacji podczas poważnego wypadku;

g) ustalenia zapewniające koordynację działań z działaniami ratunkowymi opisanymi w sprawozdaniu dotyczącym poważnych zagrożeń, opisane na przykład w pkt 7 części 2 i pkt 7 części 3 załącznika II, tak aby **zminimalizować szkody dla środowiska i** zagwarantować duże szanse przeżycia osób przebywających na instalacji podczas poważnego wypadku;

Or. en

Poprawka 63

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – ustęp 1 – punkt 2 a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Operatorzy regularnie testują swoje plany działania na wypadek awarii, aby wykazać skuteczność urządzeń służących do reagowania i zdolności reagowania w celu zagwarantowania wysokiego poziomu bezpieczeństwa i skuteczności podczas operacji ewakuacji, ograniczania rozprzestrzeniania się i kontroli, działań ratunkowych, oczyszczania i usuwania zanieczyszczeń.

Or. en